# РОССИЯ АО «ЧУВАШТОРГТЕХНИКА»



# КОНВЕКЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПЕЧИ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ

#### типа

КЭП-4, КЭП-4Э, КЭП-4П, КЭП-6, КЭП-6Э, КЭП-6П, КЭП-10, КЭП-10Э, КЭП-10П

ПАСПОРТ



ЧЕБОКСАРЫ

#### 1 НАЗНАЧЕНИЕ

Конвекционные электрические печи инжекционного типа КЭП-6, КЭП-6Э, КЭП-10 и КЭП-10Э с электромеханической панелью управления (далее - печь), предназначена для приготовления продуктов питания в различных режимах:

- сухой нагрев;
- нагрев с впрыском воды в духовку.

Печи используются на предприятиях общественного питания как самостоятельно, так и в составе технологической линий приготовления пищи.

Сертификат соответствия требованиям ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования" №TC RU C-RU.MX11.B.00240 от 09.10.2017 до 08.10.2022.

Декларации о соответствии требованиям ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" ЕАЭС №RU Д-RU.MX11.B.00122 с 10.10.2017 по 08.10.2022.

Декларации о соответствия требованиям ТР TC 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" EAЭС TC №RU Д-RU.AБ93.B.05578 с 13.10.2017 по 12.10.2022.

На предприятии действует сертифицированная система менеджмента качества в соответствии требованиям ИСО 9001:2008. Регистрационный номер сертификата 73 100 2188 от 28.12.2016 по 28.09.2018 г.

#### 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические данные приведены в таблице 1

Таблица 1

гаолица 1					
	Величина параметра				
Наименование параметра	КЭП				
	-4Π <b>-4 -4</b> 9	-6П -6 -6Э	-10П  -10  -10Э		
1 Номинальное напряжение, В	400/230 400				
2 Род тока	3N ~	· (для 400B) / 1N	~ (для 230В)		
3 Частота тока, Гц		50			
4 Номинальная потребляемая мощность печи, кВт, не					
более	6,5	10,5	15,5		
5 Номинальная мощность электродвигателей венти-					
ляторов, Вт	2x1	20=240	3x120=360		
6 Номинальная мощность ТЭН-ов рабочей камеры,	3,0		5,0		
кВт	0,0				
7 Количество ТЭН-ов, шт.		2	3		
8 Номинальная мощность лампы освещения, Вт	25		2x25=50		
9 Освещенность в камере печи, ЛК, не менее	150				
10 Максимальное давление воды на входе, кПа (кгс	100 (1)				
/CM <sup>2</sup> )					
10.1 Расход воды, л/час	3,5 -	3,5 -	3,5 -		
11 Время разогрева печи до температуры		_			
(плюс)240°С, мин., не более:		8			
12 Расход электроэнергии для поддержания темпера-					
туры (плюс) 240°С, кВт · ч, не более.	1,6	2,0	2,4		
13 Количество уровней печи для функциональных ем-	4	6	10		
костей, шт.					
14 Габаритные размеры, мм, не более:	000	005	005		
- длина;	800	865	865		
- ширина;	835	895 830	895		
- BЫCOTA	514	1150			
15 Масса, кг, не более	60 95 120				
6 Используемые функциональные ёмкости, мм 600х400					
17 Корректированный по А уровень звуковой мощно-	80				
сти, дБА, не более	4				
18 Максимальная загрузка на противень, кг. не более 4					

#### 3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки должен соответствовать таблице 2.

Таблица 2

	Количество, шт.				
Наименование	КЭП-4,	КЭП-6,	КЭП-10,		
Паименование	КЭП-4П,	КЭП-6Э,	КЭП-10Э,		
	КЭП-4Э	КЭП-6П   КЭП-10П			
1 Печь КЭП		1			
2 Манжеты	-	2	3		
3 Паспорт		1			
4 Пружина	-	- 1			
5 Руководство по эксплуатации	1				
6 Упаковка		1			
7 Пакет из полиэтиленовой пленки	лиэтиленовой пленки 1				
8 Шланг G3/4 1,5 м	1				
9 Подставка ПК-8/ или ПК-8-01/ или ПК-8-02/					
или шкаф расстоечный ШРТ-8					
10 Подставка ПК-6-6/4, ПК-10-6/4					
11 Шкаф растоечный ШРТ-12					
12 Шкаф растоечный ШРТ-12Э					
13 Функциональная емкость 400 x 600					

## 4 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Конвекционная электрическая печь КЭП-	-4, КЭП-4Э, КЭП-4П, КЭП-6, КЭП-6Э,	КЭП-6П,
КЭП-10, КЭП-10Э, КЭП-10П (нужное подчеркну	/ть) заводской номер	соот-
ветствует ТУ 28.93.15-040-01439034-2015 и при	знана годной для эксплуатации.	
Контроллер/Блок управления		
Nº ĸ	онтроллера	
Дата выпуска		
личные подписи (оттиски личных клейм) должностных	х лиц предприятия, ответственных за приемку изделия	
5 СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ		
Конвекционная электрическая печь КЭП-		-
КЭП-10, КЭП-10Э, КЭП-10П (нужное подчеркну	гь) подвергнута на АО «Чувашторгтехні	ика» кон-
сервации согласно требованиям ГОСТ 9.014.		
Дата консервации		
Консервацию произвел	подпись	
Изделие после консервации принял		

подпись

#### 6 СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВЫВАНИИ

Конвекционная электрическая печь КЭП-4, КЭП-4Э, КЭП-4П, КЭП-6, КЭП-6Э, КЭП-6П, КЭП-10, КЭП-10Э, КЭП-10П (нужное подчеркнуть) упакована АО «Чувашторгтехника» согласно требованиям, предусмотренным конструкторской документацией.

Дата упаковки		М. П.
	подпись	
Упаковку произвел		
	подпись	
Изделие после упаковки принял		
	подпись	

#### 7 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации печи - 1 год со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок эксплуатации контроллера (регулятора температуры)/блока управления – 2 года со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок хранения 1 год со дня изготовления.

Срок службы печи – 12 лет.

Заполнение гарантийного талона (**Приложение A**) при вводе в эксплуатацию печи обязательно.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель или организация, имеющая договор с АО «Чувашторгтехника» на гарантийное и сервисное обслуживание, производит безвозмездное устранение выявленных дефектов: ремонт или замену вышедших из строя составных частей печи, произошедших не по вине потребителя, при соблюдении потребителем условий транспортирования, хранения и эксплуатации изделия по предъявлению потребителем заполненного гарантийного талона.

Претензии предприятием-изготовителем не принимаются:

- при отсутствии гарантийного талона;
- в случае нарушения условий хранения, транспортирования, монтажа и эксплуатации печи;
- при нарушении сроков технического обслуживания печи, установленных руководством по эксплуатации (РЭ). Заполнение раздела **11 «УЧЕТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ»** для работ «Технического обслуживания» и «Текущего ремонта» обязательно.

Гарантия не распространяется на поврежденные стекла.

Гарантия не распространяется на лампы освещения духовки.

Гарантия не распространяется на уплотнительную резину в случае применения **не рекомендованных средств для очистки изделия**.

Если печь подключена к системе водоснабжения без фильтра, то повреждения вызванные образованием накипи или химическими агентами, не являются гарантийным случаем.

Время нахождения печи в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения на месте выявленных дефектов предприятиеизготовитель обязуется заменить дефектную печь.

Все детали, узлы и комплектующие изделия, вышедшие из строя в период гарантийного срока эксплуатации, должны быть возвращены заводу-изготовителю печи для детального анализа причин выхода из строя и своевременного принятия мер для их исключения.

Возврат рекламационных комплектующих должны производиться в индивидуальной упаковке, обеспечивающей сохранность комплектующего на всем протяжении его транспортировки. В случае нарушения данного требования и возникновения повреждений, связанных с транспортировкой, накладная без цены, выписанная на это комплектующее отписанная изначально по Акту-рекламации, будет переоформлена на обычную накладную с ценой.

Рекламация рассматривается только в случае поступления отказавшего узла, детали или комплектующего изделия с указанием номера печи, даты изготовления и установки, копии договора с обслуживающей специализированной организацией, имеющей лицензию и копию удостоверения механика, обслуживающего печь.

#### 8 СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

Рекламации предприятию-изготовителю предъявляются потребителем в порядке и сроки, предусмотренные Федеральным законом «О защите прав потребителей» от 09.01.1996 г. с изменениями и дополнениями от 17.12.1999, 30.12.2001, 22.08.2004, 02.10.2004. 21.12.2004, 27.07.2006, 16.10.2006, 25.11.2006, 25.10.2007, 23.07.2008, 02.06.1993, 09.01.1996, 17.12.1999, 30.12.2001, 22.08, 02.11, 21.12.2004, 27.07, 16.10, 25.11.2006, 25.10.2007, 23.07.2008, 03.06, 23.11.2009, 27.06, 18.07.2011, 25.06, 28.07.2012, 02.07, 21.12.2013, 05.05.2014, 13.07.2015, 03.07.2016, 01.05.2017, Гражданским кодексом РФ (части первая от 30.11.1994 г. № 51-ФЗ, вторая от 26.01.1996 г. № 14-ФЗ, третья от 26.11.2001 г. №146-ФЗ, четвертая от 18.12.2006 г. № 230-Ф3) с изменениями и дополнениями от 26.01, 20.02, 12.08.1996., 24.10.1997, 08.07, 17.12.1999., 16.04, 15.05, 26.11.2001., 21.03, 14.11, 26.11, 2002., 10.01, 26.03, 11.11, 23.12.2003, 29.06, 29.07, 02.12, 29.12, 30.12.2004, 21.03, 09.05, 02.07, 18.07, 21.07.2005, 03.01, 10.01, 02.02,  $03.06,\, 30.06,\, 27.07,\, 03.10,\, 04.12,\, 18.12,\, 29.12,\, 30.12.2006,\, 26.01,\, 05.02,\, 20.04,\, 26.06,\, 19.07,\, 24.07,\,$ 02.10, 25.10, 04.11, 29.11, 01.12, 06.12.2007 г., 24.04, 29.04, 13.05, 30.06, 14.07, 22.07, 23.07, 08.07, 08.11, 25.12, 30.12.2008 r., 09.02.2009, 21.02, 24.02, 08.05, 27.07, 04.10.2010, 07.02, 06.04,18.07, 19.07, 19.10, 21.11, 28.11, 30.11, 06.12, 08.12.2011, 05.06, 14.06, 02.10, 03.12, 29.12, 30.12.2012, 11.02, 07.05, 28.06, 02.07, 23.07, 30.09, 02.11, 02.12, 21.12, 28.12.2013, 12.03, 05.05, 23.06, 21.07, 22.10, 22.12, 29.12, 31.12.2014, 08.03, 06.04, 23.05, 29.06, 13.07, 28.11, 30.12.2015, 31.01, 15.02, 09.03, 30.03, 23.05, 03.07, 28.12.2016, 07.02, 28.03.2017, а также Постановлением Правительства РФ от 19.01.1998 г. № 55 «Об утверждении Правил продажи отдельных видов товаров, перечня товаров длительного пользования, на которые не распространяются требования покупателя о безвозмездном предоставлении ему на период ремонта или замены аналогичного товара, и перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» с изменениями от 20.10.1998 г., 02.10.1999 г., 06.02.2002 г., 12.07.2003 г., 01.02.2005 г., 08.02, 23.05, 15.12. 2006 г., 27.03.2007 г., 27.01.2009 г., 21.08.2012, 4.10.2012, 05.01.2015, 19.09.2015, 23.12.2015, 27.05.2016, 22.06.2016, 23.12.2016.

Рекламации направлять по адресу: **428020,Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 28. Тел./факс: (8352) 56-06-26, 56-06-85.** 

Телефон технической поддержки - (8352) 24-03-11

#### 9 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

При подготовке и отправке печи на утилизацию необходимо разобрать и рассортировать составные части печи по материалам, из которых они изготовлены.

**Внимание!** Конструкция печи постоянно совершенствуется, поэтому возможны незначительные изменения, не отраженные в настоящем паспорте.

#### 10 СВЕДЕНИЯ О ХРАНЕНИИ, ТРАНСПОРТИРОВАНИИ

Хранение печи должно осуществляться в транспортной таре предприятия изготовителя по группе условий хранения 5 ГОСТ 15150 — навесы и помещения, где колебания температуры и влажности воздуха несущественно отличаются от колебаний на открытом воздухе.

Срок хранения не более 12 месяцев.

При хранении свыше 12 месяцев владелец печи обязан произвести переконсервацию изделия по ГОСТ 9.014, а также в случае нарушения целостности упаковки.

Упакованные печи следует транспортировать железнодорожным, речным, автомобильным транспортом в соответствии с действующими правилами перевозки на этих видах транспорта. Морской и другие виды транспорта применяются по особому соглашению.

Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов – группа 5 по ГОСТ 15150, в части воздействия механических факторов – С по ГОСТ 23170.

Погрузка и разгрузка печи из транспортных средств должна производиться осторожно, не допуская ударов и толчков.

**ВНИМАНИЕ!** Складирование упакованной печи для хранения и транспортирования допускается не более чем в два яруса по высоте.

### 11 УЧЕТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Таблица 3

	іица з	Краткое со-	Наименование	Должность, фамилия и подпись		
Дата	Вид технического об- служивания	держание вы- полненных ра- бот	выполнившего техническое	выполнившего	проверившего работу	
			СССЛУМИВАНИС	, ,	1 3	
		<sub>Тата</sub> Вид технического об-	Краткое со- Вид технического об- служивания полненных ра-	Дата Вид технического об- служивания Краткое со- держание вы- полненных ра-	Дата Вид технического об- служивания Сот полненных ра- Вид технического об- служивания Полненных ра- Выполнившего техническое выполнившего	

					Приложени	e A
					<b>АО «Чувашторг</b> 428020, Чувашская Республика, г. Че	
			ТАЛОН № 1 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ			
Корешок талона №1 печи КЭП-4П, КЭП-4, КЭП-4Э, КЭП-6, КЭП-6Э, КЭП-6ПКЭП-10, КЭП-10Э,					1 Конвекционная электрическая печь	КЭП-4П, КЭП-4, КЭП-4Э,
ЭП-					КЭП-6, КЭП-6Э, КЭП-6П, КЭП-10, КЭГ	1-10Э, КЭП-10П (нужное под-
, X	1	-			черкнуть)	
<u>-</u>					№	
ξ		İ			месяц, год выпу	
l9 <b>-</b> ⊔					Контроллер/Блок управления	
δ						№ серийный
С9-					Штамп ОТК	
ПEX					2	
-6, +			ө. <b>Д</b> .О		2 дата продажи (поставки) из	делия продавцом (поставщиком)
∐€)	Выполнены работы	[	<del>0</del>		М.П.	
ტ	ı pa(				191.11.	подпись
21 9∏-4	ень				дата ввода изделия	в эксппуатацию
ž, K	H_[0]	İ			М.П.	2 Okonsiya raqyilo
Корешок талона №1 КЭП-4П, КЭП-4, КЭГ Выполнен	İ		İ	191.11.	подпись	
7, Ta				M.⊓	Выполнены работы	
ешо 747		ı		Σ		
Кор КЭГ						
e4Z	-					
	201	,	<u>و</u>			
ecKc			(подпись)			
рич			<u> </u>			
Тект						
й Э						
SH H	<b>^</b>	 			Исполнитель	Владелец
СЦ ИО		Тел				
1Bek	у - у Э Т К	ИHГ			фамилия, имя, отчество	подпись
r KOF	дрину ге Изъят	Исполнитель				
MOHI	Į Į	7			наименование предприятия, вы	полнившего ремонт
per	<u> </u>				и его адрес	
HBIŇ	, E			a)	М.П.	
На гарантийный ремонт конвекционной электрической КЭП-10П (пужное подравлянть)	Ē.			(Линия отреза)		
par 10F	5			ния с	(должность и подпись руководителя предп	риятия, выполнившего ремонт
<u>     </u>	<u>-</u>			<u>5</u>		
т д	<u>-</u>					

				Приложен	ие А	
Корешок талона № 2 кой печи типа КЭП-4П, КЭП-4, КЭП-4Э, КЭП-6, КЭП-6Э, КЭП-6П, КЭП-10, КЭП-10Э, КЭП -10П (нужное подчеркнуть) 1 г. Выполнены работы				<b>АО «Чуваштор</b> 428020, Чувашская Республика, г. Ч		
ξ			ТАЛОН № 2 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ			
1-10				1 Конвекционная электрическая печь типа КЭП-4П, КЭП-4, КЭП-		
ЖЭ				4Э, КЭП-6, КЭП-6Э, КЭП-6П, КЭП-10	), КЭП-10Э, КЭП-10П (нужное	
3∏, _	1			подчеркнуть)		
9-∐6				№		
χ.				(месяц, год вы	ыпуска	
-1-63				Контроллер/Блок управления		
Те <b>ў</b>					№ серийный	
-,				Штамп ОТК		
LE)			I			
		<del>0</del> И.О		дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)		
71-4 JTbl		<del>0</del>		М.П.		
, K3 'b) a6c					подпись	
4-17 4-17 18 17				дата ввода изделия в		
Корешок талона № 2 лечи типа КЭП-4П, КЭП-4, КЭП- -10П (нужное подчеркнуть) г. Выполнены работы					эксплуатацию	
на -4П под				М.П.		
алс ЭПС 10е г			. I			
OK 1 Ja K yxt	Ī		∐. ∐.	Выполнены работы		
ЭеШ ТТГ			_			
Кор 164 101-						
кой г КЭП 1						
eck Z01		<del>9</del>				
ьиd		(подпись)				
TekT		Ĕ				
ЙЭЛ						
升						
На гарантийный ремонт конвекционной электричес     Изъят « »20	원 			Исполнитель	Владелец	
OHB .	ИТЕ					
онт кс Изъят	Исполнитель			фамилия, имя, отчество	подпись	
Z MO	<u> </u>					
, <b>г</b> ре				наименование предприятия, в	выполнившего ремонт	
HPI				и его адре	ec	
Ä Z				М.П.		
тран			38			
a a			отре	(должность и подпись руководителя предприятия	, выполнившего ремонт	
I			Линия отреза		•	
			Г			

				приложени	1e A
Корешок талона № 3 ктрической печи типа КЭП-4П, КЭП-4, КЭП-4Э, КЭП-6, КЭП-6Э, КЭП-6П, КЭП-10, лП-10Э, КЭП-10П (нужное подчеркнуть) 				<b>АО «Чувашторг</b> 428020, Чувашская Республика, г. Че	<b>гехника»</b> боксары, Базовый проезд, 28
			ТАЛОН № 3 НА ГАРАНТІ	ИЙНЫЙ РЕМОНТ	
, <u>,</u>				1 Конвекционная электрическая печь	типа КЭП-4П, КЭП-4, КЭП-
9-11		1		4Э, КЭП-6, КЭП-6Э, КЭП-6П, КЭП-10,	КЭП-10Э, КЭП-10П (нужное
, K3				подчеркнуть)	
E9-L				№	
KЭ				(месяц, год выг	
J-6,				Контроллер/Блок управления	No
KЭ					№ серииныи
, Ф,				Штамп ОТК	
Ė		o.		2	
4, K Tb)	Ā	ө О.Х.		дата продажи (поставки) изделия п	родавцом (поставщиком)
Корешок талона № 3 ктрической печи типа КЭП-4П, КЭП-4, Н п-10Э, КЭП-10П (нужное подчеркнуть)	aбo			М.П.	подпись
л, К дчер	d H			2	подпись
6 3 1-4Г лод	Выполнены работы			дата ввода изделия в э	ксплуатацию
ж КЭ КНОЕ	JOII 0			М.П.	
талс гипа (нуу	ä		М.П.		
Корешок талона № 3 кой печи типа КЭП-4Г КЭП-10П (нужное под				Выполнены работы	
реп й пе ЭП-1		ı			
Ko Ko	ب				
10Э	<u> </u>				
лектр КЭП-	201	(пись			
, эл Х		(подпись)			
10H					
ТИОН					
BeKI	 ≈				
Кон		J. AL.		Исполнитель	Владелец
HO	اِ	НИТЕ		VICTIOTIBILETIE	ыладелец
ЭеМ	Изъят «	Исполнитель		фамилия, имя, отчество	подпись
ЫŽ	ž	NG		фанилия, иния, от тоотво	подпиов
Z Z H				наименование предприятия, вы	ыполнившего ремонт
ант				M ore allee	
На гарантийный ремонт Конвекционной эле КЭ			реза)	и его адрес	,
上			(Линия отреза)		
			(Лині		